

**FORRE GROLLI**, *La formation des Langues Romanes*. Tournai - Paris, Casterman, 1947. 226 pp. en 169.

La introducción nos ubica geográficamente en la Romania y plantea el problema de lenguas y dialectos y de la naturaleza de las leyes fonéticas.

En la primera parte, el capítulo I. "La Jucha por la vida", no habla de los orígenes de Roma, la formación, culminación y ruina del Imperio Romano, las invasiones y el nacimiento de las nacionalidades románicas.

El capítulo II está dedicado a la formación, clasificación y rasgos generales de la historia externa de las lenguas románicas.

El capítulo III, al latín, especialmente al latín vulgar. Se trata de establecer diferencias, pero se insiste en que no hay que creer que latín literario y latín vulgar son dominios absolutamente separados.

La segunda parte, dedicada a los materiales románicos, ejemplifica, como casi toda la obra, sobre la base del francés, italiano y castellano. Empieza por la fonética, con nociones de fonética general que suponen lectores sin especialización, para tratar luego el vocalismo y consonantismo románicos (3 capítulos).

Se refiere en el capítulo IV, "Las imágenes sonoras", al léxico románico, su evolución interna y los préstamos del griego, germánico, etc.

La tercera parte, "La Arquitectura Románica", está dedicada a la morfología y sintaxis sobre el nombre y el verbo.

Por último, un capítulo final sobre la Sintaxis.

En general, el tono es elemental y el lenguaje, a veces, con intención, seguramente, de amenidad, exageradamente antropomórfico, lo que nos parece un inconveniente en una obra de este tipo, aunque sea de divulgación. Compruebe nuestra afirmación esta cita: "Au cours du voyage mouvementé qu'elles ont entrepris vers nous, bien des voyelles ont dû s'asseoir au bord du chemin, épuisées, et jamais plus on ne les a revues" (p. 121).

Se justifica la observación que el autor pone en la p. 222: "Avant de terminer, oserons-nous rappeler au lecteur, s'il est linguiste, que ce livre ne lui était pas destiné?..." Sin embargo, puede ser de utilidad como introducción elemental a los estudios de lingüística románica.

L. C. G.